

Mots Dominos Chinois - Exercices & Solutions

成本	本国	地方	方法	打开	开车	路上	上班
课本	本来	东方	方面	分开	开饭	马上	上边
样本	本人	对方	方言	公开	开放	以上	上次
非常	常见	楼房	房东	出口	口才	出生	生病
平常	常用	书房	房间	河口	口服	发生	生菜
正常	常年	药房	房租	进口	口红	更生	生词
完成	成本	公分	分别	成立	立场	当时	时差
做成	成果	区分	分工	对立	立冬	古时	时刻
收成	成家	十分	分会	中立	立刻	过时	时期
长大	大学	本国	国歌	报名	名菜	国书	书包
放大	大菜	出国	国画	笔名	名酒	教书	书店
广大	大哥	大国	国家	出名	名片	看书	书房
当地	地方	错过	过分	过年	年关	茶水	水果
天地	地区	路过	过年	后年	年会	风水	水饺
田地	地图	难过	过去	虎年	年轻	口水	水牛
房东	东北	更好	好吃	公平	平常	小说	说法
广东	东方	叫好	好看	和平	平等	学说	说服
近东	东京	问好	好象	水平	平时	再说	说明
活动	动机	今后	后果	从前	前后	白天	天才
生动	动人	前后	后来	当前	前年	半天	天地
主动	动作	然后	后年	提前	前天	冬天	天国
办法	法文	菜花	花钱	本人	人才	难听	听到
方法	法学	茶花	花生	别人	人大	旁听	听话
公法	法语	火花	花园	病人	人道	收听	听见
白饭	饭菜	白酒	酒杯	河山	山区	国外	外国
便饭	饭店	黄酒	酒菜	火山	山水	老外	外文
开饭	饭馆	米酒	酒店	江山	山羊	以外	外行



Mots Dominos Chinois - Exercices & Solutions

法文	文法	广西	西安	从小	小便	放心	心事
古文	文明	江西	西北	大小	小车	关心	心疼
汉文	文人	东西	西方	最小	小吃	热心	心中
发行	行人	大学	学报	成语	语法	本月	月报
平行	行书	法学	学年	定语	语文	二月	月票
同行	行为	放学	学期	法语	语言	一月	月中
当中	中国	地主	主动	八字	字母	动作	作风
法中	中等	店主	主人	刻字	字体	工作	作为
高中	中东	民主	主体	认字	字样	写作	作用

Les 400 Sinogrammes du MILEC T1

啊爱安八把吧白百班半办包报杯北本比笔边便遍别病不才
 菜茶差长常场唱车成城吃出处川春次从错打大带当到道的
 得等底地第点电店丁定冬东懂动都对多饿儿二发法饭方房
 放非飞分份风夫服父干刚钢高告哥歌个给跟更工公共古关
 馆光广贵国果过还孩海汉好喝河和黑很红后候湖虎花画化
 话欢黄回会活火机鸡几己家间见江讲饺叫教今金近进京九
 酒久就旧觉开看可课刻孔口快筷块来老乐了累冷离李里立
 连凉两辆〇零六龙楼路马吗买卖慢忙毛么没美每门们梦米
 面民名明母拿哪那男南难脑呢能你年念鸟您牛女旁朋皮片
 票平七期骑起气汽千前钱亲轻请秋区去然让热人认日肉如
 三色山商上少谁身什生声升师十时识始是事市室收手书水
 睡说思四诉算虽岁所他她它太疼提题体天田听同头图外完
 晚万王往忘为位文问我无五午物西息喜下先现香想象小校
 些鞋写谢新心信星行醒姓兴休学呀言阳羊样要药也夜一医
 衣以意因音影硬用有友又鱼语雨元园远院月在再早怎站张
 找这着真正知只中钟种重主住祝庄子字自走租最昨作做坐

Mots-dominos chinois

La langue chinoise est très riche en mots à 2 caractères (de la forme C1C2) qui constituent la très grande majorité du vocabulaire chinois. On y trouve aussi des mots à 1, 3 ou 4 caractères, mais ils sont beaucoup moins nombreux que les mots à 2 caractères. L'apprentissage du chinois passe donc obligatoirement par la mémorisation d'un *grand nombre* de mots à 2 caractères. Une technique de classement efficace de ces mots consiste à établir une liste de *mots-dominos* de la forme C1C2C3 ou C2 est le caractère commun aux 2 mots distincts C1C2 et C2C3. La mémorisation s'effectue alors par association de ces 2 caractères (mémoire associative) au lieu de les mémoriser séparément. En procédant ainsi, on peut donc *doubler* le nombre de mots appris. Cette technique est aussi utile pour *réviser* du vocabulaire pendant les derniers jours avant une épreuve d'examen, par exemple pour le HSK (voir Page 288 de "[Réussir le HSK](#)" du Dr. Tran Tuan Anh).

La structure la plus simple pour lister des mots-dominos est une suite à 1 dimension du type C1C2, C2C3, C3C4... Mais, dans ce type de structure, tous les caractères ont le même "poids" car les caractères les moins fréquents sont placés au même niveau que les caractères les plus fréquents. Par contre, si on envisage des types de structures à 2 dimensions cette fois, il sera alors possible d'accorder plus de "poids" aux caractères les plus fréquents en les plaçant au *centre* de la structure.

Les structures retenues ici sont de type 3x3, avec 1 caractère *fréquent* C5 placé au *centre*. L'avantage d'une structure 3x3 est la possibilité de l'adapter *directement* aux 3x3 mini-cubes d'une face d'un *Cube de Rubik*.

Le sens *préférentiel* pour la lecture est de la gauche vers la droite et du haut vers le bas, mais ce n'est pas une obligation, car ce qui compte, c'est bien de créer des mots à partir de 2 caractères adjacents...

Les 3 modèles de structure de mots-dominos 3x3					
8 mots-dominos		8 mots-dominos		12 mots-dominos	
Roi	Wáng	Riz	Mǐ	Champ	Tián
Structure 3x3	Les mots-dominos obtenus par modèle (sens préférentiel)				
	Wáng	Mǐ	Tián		
	C1C2	C1C5	C1C2		
	C2C3	C2C5	C2C3		
	C2C5	C3C5	C2C5		
	C4C5	C4C5	C4C5		
	C5C6	C5C6	C5C6		
	C5C8	C5C7	C5C8		
	C7C8	C5C8	C7C8		
	C8C9	C5C9	C8C9		
C1C2C3					
C4C5C6					
C7C8C9					
				C1C4	
				C4C7	
				C3C6	
				C6C9	
Comparaison des 3 structures					
Wáng	Mǐ	Tián			
C5 relié à 4 caractères	C5 relié à 8 caractères	C5 relié à 4 caractères			
Modèle équilibré	Privilégie C5	Liens verticaux sur les côtés			
Cas le plus général	Cas particulier	Cas particulier			
La plus facile à réaliser	Pour C5 très fréquent	(Très) difficile à réaliser ?			

La structure *Wáng* est la plus immédiate à réaliser car les caractères situés sur les 2 côtés verticaux sont indépendants. De plus, cette structure peut être développée *verticalement*, suivant un arrangement de type "Molécule à Atomes de Carbone" dans lequel les caractères C05, C08, C11, etc. occuperaient la place des Atomes de Carbone à 4 liaisons:

Wáng			Mǐ			Tián								
C01	→	C02	→	C03	C01		C02		C03	C01	→	C02	→	C03
		↓				↘	↓	↙			↓	↓	↓	
C04	→	C05	→	C06	C04	→	C05	→	C06	C04	→	C05	→	C06
		↓				↘	↓	↙			↓	↓	↓	
C07	→	C08	→	C09	C07		C08		C09	C07	→	C08	→	C09
		↓				↘	↓	↙			↓	↓	↓	
C10	→	C11	→	C12	C10	→	C11	→	C12	C10	→	C11	→	C12
		↓				↘	↓	↙			↓	↓	↓	

Exemple – Structure Wáng

1. Un exemple d'application du modèle Wáng										
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus				
语	文	字	yǔ	wén	zì	语文	文中	文字		
法	中	国	fǎ	zhōng	guó	法中	中	中国		
汉	学	年	hàn	xué	nián	汉学	中学	学年		

D'autres mots peuvent aussi être créés en associant les caractères. Découvrez-les !
Exercice: traduire en français tous les mots obtenus.

Exercices – Structure Wáng

Structure Wáng – Trouver les caractères centraux manquants, puis composer des mots et les traduire.														
2		3		4		5		6						
班	长	子	好	看	见	作	风	衣	日	本	月	黄	河	山
老		家	教		包	汽		果	名		民	出		才
医	师	生	药	店	主	歌	手	工	难	道	路	声	音	乐

Exemple – Structure Mǐ

1. Un exemple d'application du modèle Mǐ										
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus				
当	高	心	dāng	gāo	xīn	当中	高中	心中		
月	中	间	yuè	zhōng	jiān	月中	中	中间		
等	午	饭	děng	wǔ	fàn	中等	中午	中饭		

D'autres mots peuvent aussi être créés en associant les caractères. Découvrez-les !
Exercice: traduire en français tous les mots obtenus.

Exercices – Structure Mǐ

Structure Mǐ – Trouver les caractères centraux manquants, puis composer des mots et les traduire.														
2		3		4		5		6						
做	老	合	天	田	种	广	近	远	用	公	看	出	大	贵
完		长	边		区	房		北	办		文	本		歌
就	家	果	主	位	图	西	京	方	院	语	学	民	外	画

1. Un exemple d'application du modèle Wáng											
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus					
语	文	字	yǔ	wén	zì	语	文	文	中	文	字
法	中	国	fǎ	zhōng	guó	法	中	中	中	中	国
汉	学	年	hàn	xué	nián	汉	学	中	学	学	年

1. Structure Wáng – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
语文	yǔwén	文中	wénzhōng	文字	wénzì
	langue		dans le texte		écriture
法中	fǎzhōng	中	zhōng	中国	Zhōngguó
	franco-chinois		centre, milieu		Chine
汉学	hànxué	中学	zhōngxué	学年	xuénián
	sinologie		école secondaire		année scolaire

1. Structure Wáng – Autres mots-domino avec Pinyin et traduction					
法国	Fǎguó	文学	wénxué	语法	yǔfǎ
	France		littérature		grammaire
法学	fǎxué	汉语	hànyǔ	法语	fǎyǔ
	le Droit		chinois (langue des Han)		français (langue)
法文	fǎwén	汉字	hànzì	国语	guóyǔ
	français (langue)		caractère chinois		langue nationale

Structure Wáng – Caractères centraux														
2		3			4			5			6			
班	长	子	好	看	见	作	风	衣	日	本	月	黄	河	山
老	大	家	教	书	包	汽	水	果	名	人	民	出	口	才
医	师	生	药	店	主	歌	手	工	难	道	路	声	音	乐

Structure Wáng – Pinyin														
2		3			4			5			6			
bān	zhǎng	zǐ	hǎo	kàn	jiàn	zuò	fēng	yī	rì	běn	yuè	huáng	hé	shān
lǎo	dà	jiā	jiāo	shū	bāo	qì	shuǐ	guǒ	míng	rén	mín	chū	kǒu	cái
yī	shī	shēng	yào	diàn	zhǔ	gē	shǒu	gōng	nán	dào	lù	shēng	yīn	yuè



2. Structure <i>Wáng</i>								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
班	长	子	<i>bān</i>	<i>zhǎng</i>	<i>zǐ</i>	班长	长大	长子
老	大	家	<i>lǎo</i>	<i>dà</i>	<i>jiā</i>	老大	大	大家
医	师	生	<i>yī</i>	<i>shī</i>	<i>shēng</i>	医师	大师	师生

2. Structure <i>Wáng</i> – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
班长	<i>bānzhǎng</i>	长大	<i>zhǎngdà</i>	长子	<i>zhǎngzǐ</i>
	chef de classe		grandir		fils aîné
老大	<i>lǎodà</i>	大	<i>dà</i>	大家	<i>dàjiā</i>
	aîné		grand (en superficie)		tout le monde
医师	<i>yīshī</i>	大师	<i>dàshī</i>	师生	<i>shīshēng</i>
	médecin, docteur		grand maître		maître et élèves

3. Structure <i>Wáng</i>								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
好	看	见	<i>hǎo</i>	<i>kàn</i>	<i>jiàn</i>	好看	看书	看见
教	书	包	<i>jiāo</i>	<i>shū</i>	<i>bāo</i>	教书	书	书包
药	店	主	<i>yào</i>	<i>diàn</i>	<i>zhǔ</i>	药店	书店	店主

3. Structure <i>Wáng</i> – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
好看	<i>hǎokàn</i>	看书	<i>kànshū</i>	看见	<i>kànjiàn</i>
	beau à regarder		lire		apercevoir
教书	<i>jiāoshū</i>	书	<i>shū</i>	书包	<i>shūbāo</i>
	enseigner, faire classe		livre		cartable, sac
药店	<i>yàodiàn</i>	书店	<i>shūdiàn</i>	店主	<i>diànzhǔ</i>
	pharmacie		librairie		patron (de magasin)



4. Structure Wáng											
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus					
作	风	衣	zuò	fēng	yī	作	风	风	水	风	衣
汽	水	果	qì	shuǐ	guǒ	汽	水	水	水	果	果
歌	手	工	gē	shǒu	gōng	歌	水	水	手	手	工

4. Structure Wáng – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
作风	zuòfēng	风水	fēngshuǐ	风衣	fēngyī
	comportement, style		géomancie		vêtement contre le vent
汽水	qìshuǐ	水	shuǐ	水果	shuǐguǒ
	limonade (eau gazeuse)		eau		fruit
歌手	gēshǒu	水手	shuǐshǒu	手工	shǒugōng
	chanteur		marin, matelot		(travail) fait main

5. Structure Wáng											
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus					
日	本	月	rì	běn	yuè	日	本	本	人	本	月
名	人	民	míng	rén	mín	名	人	人	人	人	民
难	道	路	nán	dào	lù	难	道	人	道	道	路

5. Structure Wáng – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
日本	Rìběn	本人	běnrén	本月	běnyuè
	Japon		moi-même, soi-même		ce mois, le mois en cours
名人	míng rén	人	rén	人民	rénmín
	personne célèbre		homme, être humain		peuple
难道	nándào	人道	réndào	道路	dàolù
	Est-ce que par hasard...?		humanité		voie, route, chemin

6. Structure <i>Wáng</i>								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
黄	河	山	huáng	hé	shān	黄河	河口	河山
出	口	才	chū	kǒu	cái	出口	口	口才
声	音	乐	shēng	yīn	lè	声音	口音	音乐

6. Structure <i>Wáng</i> – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
黄河	<i>Huánghé</i>	河口	<i>hékǒu</i>	河山	<i>heshān</i>
	fleuve Jaune		embouchure		pays, territoire
出口	<i>chūkǒu</i>	口	<i>kǒu</i>	口才	<i>kǒucái</i>
	exporter, sortie		bouche, ouverture		éloquence
声音	<i>shēngyīn</i>	口音	<i>kǒuyīn</i>	音乐	<i>yīnyuè</i>
	bruit, son		accent, voix		musique

1. Un exemple d'application du modèle Mǐ								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-dominos obtenus		
当	高	心	dāng	gāo	xīn	当中	高中	心中
月	中	间	yuè	zhōng	jiān	月中	中	中间
等	午	饭	děng	wǔ	fàn	中等	中午	中饭

1. Structure Mǐ – Les 8 mots-dominos obtenus avec Pinyin et traduction					
当中	dāngzhōng	高中	gāozhōng	心中	xīnzhōng
	parmi		2 ^{ème} cycle du secondaire		au fond du cœur
月中	yuèzhōng	中	zhōng	中间	zhōngjiān
	mi-(mois)		centre, milieu		au milieu
中等	zhōngděng	中午	zhōngwǔ	中饭	zhōngfàn
	qualité moyenne		midi		repas de midi, déjeuner

1. Structure Mǐ – Autres mots-dominos avec Pinyin et traduction					
中心	zhōngxīn	午饭	wǔfàn	当心	dāngxīn
	centre, cœur, nœud		repas de midi, déjeuner		faire attention
高等	gāoděng				
	supérieur				

Structure Mǐ – Caractères centraux														
2		3			4			5		6				
做	老	合	天	田	种	广	近	远	用	公	看	出	大	贵
完	成	长	边	地	区	房	东	北	办	法	文	本	国	歌
就	家	果	主	位	图	西	京	方	院	语	学	民	外	画

Structure Mǐ – Pinyin														
2		3			4			5			6			
zuò	lǎo	hé	tiān	tián	zhòng	guǎng	jìn	yuǎn	yòng	gōng	kàn	chū	dà	guì
wán	chéng	zhǎng	biān	dì	qū	fáng	dōng	běi	bàn	fǎ	wén	běn	guó	gē
jiù	jiā	guǒ	zhǔ	wèi	tú	xī	jīng	fāng	yuàn	yǔ	xué	mín	wài	huà



2. Structure Mǐ								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
做	老	合	zuò	lǎo	hé	做成	老成	合成
完	成	长	wán	chéng	zhǎng	完成	成	成长
就	家	果	jiù	jiā	guǒ	成就	成家	成果

2. Structure Mǐ – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
做成	zuòchéng	老成	lǎochéng	合成	héchéng
	transformer en		expérimenté, sage		combiner, composer
完成	wánchéng	成	chéng	成长	chéngzhǎng
	achever		réussir, devenir, résultat		grandir, pousser
成就	chéngjiù	成家	chéngjiā	成果	chéngguǒ
	bon résultat, succès		fonder une famille		résultat

3. Structure Mǐ								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
天	田	种	tiān	tián	zhòng	天地	田地	种地
边	地	区	biān	dì	qū	边地	地	地区
主	位	图	zhǔ	wèi	tú	地主	地位	地图

3. Structure Mǐ – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
天地	tiāndì	田地	tiándì	种地	zhòngdì
	univers		champ cultivé		cultiver la terre
边地	biāndì	地	dì	地区	dìqū
	région frontalière		sol, terre		région, préfecture
地主	dìzhǔ	地位	dìwèi	地图	dìtú
	propriétaire foncier		position sociale, situation		carte géographique

4. Structure Mǐ								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
广	近	远	guǎng	jìn	yuǎn	广东	近东	远东
房	东	北	fáng	dōng	běi	房东	东	东北
西	京	方	xī	jīng	fāng	东西	东京	东方

4. Structure Mǐ – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
广东	Guǎngdōng	近东	Jīndōng	远东	Yuǎndōng
	Province du Guangdong		Proche-Orient		Extrême-Orient
房东	fángdōng	东	dōng	东北	dōngběi
	propriétaire		est, orient		nord-est
东西	dōng-xī	东京	Dōngjīng	东方	Dōngfāng
	d'est en ouest		Tokyo (Est-Capitale)		Orient

5. Structure Mǐ								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
用	公	看	yòng	gōng	kàn	用法	公法	看法
办	法	文	bàn	fǎ	wén	办法	法	法文
院	语	学	yuàn	yǔ	xué	法院	法语	法学

5. Structure Mǐ – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
用法	yòngfǎ	公法	gōngfǎ	看法	kànfǎ
	emploi, usage		droit public		opinion
办法	bànfǎ	法	fǎ	法文	fǎwén
	méthode, moyen		loi, méthode		français (langue)
法院	fǎyuàn	法语	fǎyǔ	法学	Fǎxué
	tribunal		français (langue)		le Droit



6. Structure Mǐ								
Disposition			Pinyin			Les 8 mots-domino obtenus		
出	大	贵	chū	dà	guì	出国	大国	贵国
本	国	歌	běn	guó	gē	本国	国	国歌
民	外	画	mín	wài	huà	国民	国外	国画

6. Structure Mǐ – Les 8 mots-domino obtenus avec Pinyin et traduction					
出国	chūguó	大国	dàguó	贵国	guìguó
	quitter le pays		grande puissance		votre pays
本国	běnguó	国	guó	国歌	guógē
	ce pays		pays		hymne national
国民	guómín	国外	guówài	国画	guóhuà
	national		étranger (au pays)		peinture traditionnelle

Exercices supplémentaires

Composez vous-même d'autres structures **Wáng** et **Mǐ** à partir des caractères centraux choisis dans le tableau suivant, extrait de la base de données des mots-domino de la forme C1C2 et C2C3:

Nombres de mots-domino par caractère C2 (Caractères C2 les plus fréquents)													
C2	书	大	中	水	人	口	本	成	地	东	法	国	好
Pinyin	shū	dà	zhōng	shuǐ	rén	kǒu	běn	chéng	dì	dōng	fǎ	guó	hǎo
C1C2	5	6	5	6	23	6	4	4	4	5	10	10	5
C2C3	4	13	14	5	6	6	6	7	5	4	5	8	6
C2	后	酒	开	名	年	前	生	天	外	文	学	语	主
Pinyin	hòu	jiǔ	kāi	míng	nián	qián	shēng	tiān	wài	wén	xué	yǔ	zhǔ
C1C2	6	5	4	7	7	5	8	9	4	8	16	7	5
C2C3	4	4	9	4	4	4	10	7	4	7	6	4	4

